

A MESSAGE TO GARCIA

全球销量超过8亿册

◎有关忠诚、敬业和勤奋的成功学圣典

〔美〕阿尔伯特·哈伯德 著

郭志强 范修初 译

送给
加西亚
的一封信



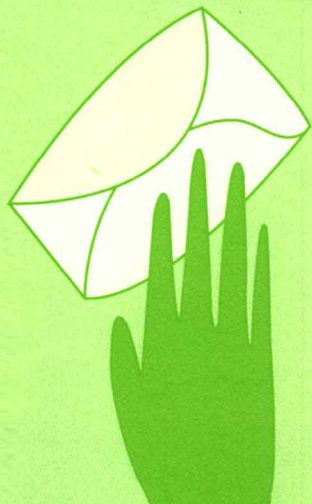
本书附有英文手稿影印件

甘肃文化出版社

送给加西亚的信

A
MESSAGE
TO
GARCIA

〔美〕阿尔伯特·哈伯德



SBU

F27
1966

甘肃文化出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

送给加西亚一封信/阿尔伯特·哈伯德著. 郭志强,
范修初译. - 兰州: 甘肃文化出版社, 2002.11
ISBN 7-80608-759-1

I. 送... II. ①阿...②郭...③范... III. 企业管
理-通俗读物 IV. F270-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 087864 号

责任编辑: 温雅莉
责任校对: 邸艳蕊

封面设计: 门乃婷
文案策划: 徐 健

送给加西亚一封信

[美] 阿尔伯特·哈伯德 著
郭志强 范修初 译

出版发行: 甘肃文化出版社
社 址: 兰州市庆阳路 230 号
邮 政 编 码: 730030
电 话: (0931) 8454246

印 制: 北京山华苑印刷有限责任公司
厂 址: 北京市朝阳区洼里乡下清河村
邮 政 编 码: 100012
经 销: 新华书店

规 格: 850×1168 毫米
开 本: 24 开
字 数: 82 千

印 张: 5.25
版 次: 2002 年 11 月第 1 版
印 次: 2002 年 11 月第 1 次

书 号: ISBN 7-80608-759-1

定价: 15.00 元

A Message to Garcia

作者简介

阿尔伯特·哈伯德(1856~1915),出生于美国伊利诺州的布鲁明顿。父亲是一名农场主,也是一名乡村医生。

哈伯德在塔夫茨大学相继获得了文学硕士和法学博士学位。后来,他进入哈佛大学,从事教学、编辑和演讲工作。

哈伯德担任过《非士利人》和《兄弟》杂志的编辑,创立了罗伊科罗特斯出版公司。他拥有高超的写作才华和经营天赋,因此,很快便举世闻名,被誉为“东奥罗拉的圣人”。除了上述两份杂志,他的主要出版物还有《送给加西亚一封信》、《一生的目标》、《时间与机遇》、《现在的力量》、《一天》、《自己是最大的敌人》、《短暂的旅行》系列、《约翰·布朗的一生》等等。此外,他还在杂志上发表了上万篇文章。

不幸的是,1915年,哈伯德乘坐的露西塔尼亚号客轮遭到了德国水雷的袭击,沉入茫茫大海,他的辉煌事业过早地结束了。然而,他的美誉却流芳百世。为了表达对这位哲人永久的怀念,人们疯狂地收藏罗伊科罗特斯公司的出版物和工艺品。

《送给加西亚一封信》是哈伯德著作中享誉全球的名篇。今天,人类社会已沧海桑田,但当人们品味着这本闪烁着智慧之光的小书时,心灵仍能感受到一种强烈的震撼。

介绍书

☆美国总统布什任州长时，曾为此书签名并将它赠送给所有的下级职员。

☆美国西点军校和海军学院以此书为教材，设立了讲授自立和主动性的课程。

☆日俄战争期间，日本天皇下令：每位日本政府官员、士兵以及平民都要每人一册。

☆俄国一位铁道部长令人将此书译成俄文，发给俄国的每一位铁路工人和士兵。

A Message to Garcia

目 录

中文版前言.....4

成为把信送给加西亚的人、寻找把信送给加西亚的人、重用把信送给加西亚的人,成了当今职场的主旋律。

英文版前言——一本令人敬畏的书.....7

这本书太令人敬畏了,它把一切都讲了。

——美国总统乔治·布什

1913年的作者序言.....13

英雄就是成功地完成自己的本职工作的人,如同那位把信送给加西亚的人!

原出版者手记.....19

罗文创造了战争史上最勇敢的、最具冒险性的事迹。罗文成功的最主要的原因并不在于他杰出的军事才

A Message to Garcia

目 录

- 能,而在于他高尚的道德品质。.....23
- 送给加西亚一封信.....23**
主动性的爆发造就天才。
- 要么不做,要么全力以赴.....33**
伟大是无法去证明的。最终的证明是能够鞠躬尽瘁,死而后已。
- 做事要有主动性.....41**
从现在做起,从手头的工作做起。
- 养成勤俭的习惯.....47**
勤俭是所有美德的支柱。
- 哈伯德的商场圣经.....57**
天地真理,永存人间!

A Message to Garcia

目 录

奋斗无止境.....61

作出选择,采取行动,持之以恒,成功就在你的眼前,
你自己就是罗文!

成功的七条定律.....75

- 一、请清楚目标,并专注于目标。
- 二、接受良好的教育,知识渊博。
- 三、良好的身体素质。
- 四、对工作目标抱着初恋般的热情。
- 五、运用智慧去战胜艰难险阻。
- 六、钢铁般的意志。
- 七、远大的理想永远陪伴着你。

送信给加西亚——安德鲁·罗文的故事.....81

在人生不断的追求中,我们应该获得一种进取心,一

A Message to Garcia

目 录

种动力。为了国家，为了事业的成功，即使付出多少代价
我们也在所不惜。

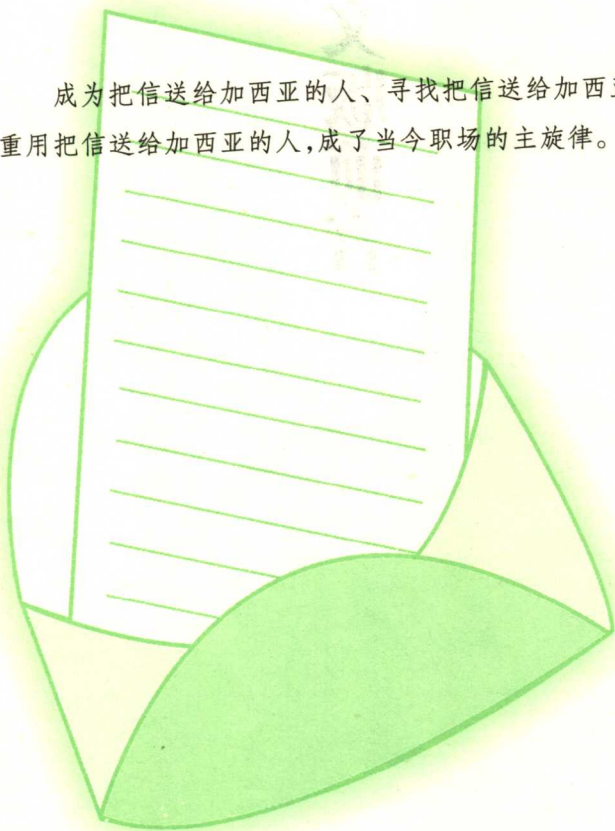
——哈里斯

英文手稿影印件

中文版前言



成为把信送给加西亚的人、寻找把信送给加西亚的人、
重用把信送给加西亚的人,成了当今职场的主旋律。



近百年以来,《送给加西亚一封信》一书通过各种途径在全世界广泛地流传着,成为世界出版史上最畅销的图书之一。经美国《出版商周刊》和《哈奇森年鉴》2000年的统计,此书傲居有史以来世界最畅销图书第六名。

布什政府、美国西点军校、美国海军学院、美国第一国家银行及纽约州立大学等众多机构,纷纷以本书的理念指导员工生活和工作,而要求员工人手一册的公司更是不胜枚举。

本书讲述了一位英雄送信的传奇故事,由此阐明了一种流传百年的管理理念和工作方法,揭示了企业成功和个人发展双赢的真谛。

“送信”已经具有了一种象征意义:一种由主动性走向成功的模式,一种忠诚、敬业、主动进取的荣誉象征。

目前,全世界都在谈论着“创新”、“变化”等等时髦概念。此时,重新举起“忠诚”、“服从”、“敬业”、“信用”的旗帜,未免显得有些过时。

但是,人们无法回避的事实是:员工的道德风险,员工是否忠诚、敬业,每时每刻都在困扰着老板和管



※ 我们的人生随我们花费多少努力而具有多少价值。

——莫利亚克



❁ 生活若缺乏新的尝试，我们就无法精进，但睿智的人绝不重复往日曾犯的错误。

——詹姆斯·亚当斯



理者们。社会的迅猛变化也带走了很多有价值的事物，尤其是那些经济腾飞所依赖的基本商业精神：敬业、勤奋和信用。

我们不难发现，很多人经常跳槽，善于投机取巧。管理者刚离开，员工便松懈下来。消极、懒散、抱怨、怀疑等各种职业病像瘟疫一般在政府机关、学校、企业里蔓延开来，没有哪个药方能彻底治好这些职业病。缺乏责任心，没有敬业精神，即使富有才华也难以顺利发展。

有一个年轻人才华横溢，而他在公司里却长期得不到器重。他没有自己创业的气魄，也不自我反省，而且养成了一种吹毛求疵、怨天尤人、嘲弄、嫉妒的不良



性格。他不能独立自主地去做任何一件事，只有在监督、被迫的情况下才能工作。他认为敬业、忠诚是老板愚弄员工的手段和工具。他在思想上与公司南辕北辙，因而他难以从公司中受益。

这位年轻人明白：有付出才有收获。倘若想继续工作，就应该予老板以同情，对公司忠诚。如果不能做到这一点，就辞去这份工作，从局外人的角度审查自己的心态。一个人在某一机构中无论担任什么职位，都不应诽谤它，因为轻视自己所任职的机构等于轻视自己。

有的学者认为，《送给加西亚一封信》是从管理者的立场来看问题的，书中的观点对员工来说是不公正的。然而我却认为，敬业、忠诚不仅有益于管理者，也有益于员工，有益于整个社会。一个人一旦养成了一种对事业的高度责任感和忠诚，就会成为一个可靠的



※ 社会犹如一条船，每个人都要有掌舵的准备。

——易卜生



✿ 少壮时浪荡等
于向暮年赊账，三
十年后便连本带利
一起偿还。

——科尔顿



人，一个能够独挡一面的人，一个可以委以重任的人。这样的人会受到任何老板的器重，永远不可能失业。而那些消沉、懒惰、饱食终日怨天尤人的人，即使自己创业，也难以取得成功。

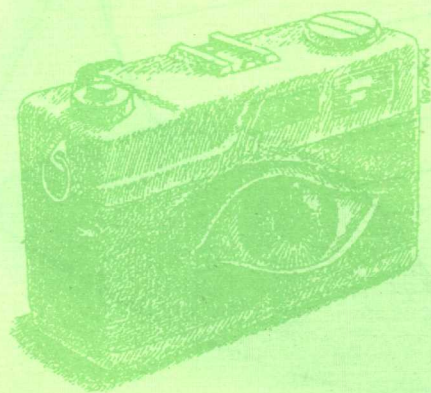
这个简单通俗的道理比很多教科书上的那些理论更有价值。它的影响绝不局限于某个人、某个机构或某个民族，它揭示了整个人类文明发展的根基。如同作者在书中所说的：“文明，就是渴求这种人才的一段长期的过程。”

今天，每个机构都在呼唤这种人才，都在呼唤能够“把信送给加西亚的人”。成为把信送给加西亚的人、寻找把信送给加西亚的人、重用把信送给加西亚的人，成了当今职场的主旋律。

但愿此书对每个人都能有深刻的启迪和莫大的教益。果能如此，则本书作者、译者之大幸，整个人类之大幸！

英文版前言

——一本令人敬畏的书



这本书太令人敬畏了，它把一切都讲了。

——美国总统乔治·布什

